Noviembre 2019

BOLETÍN BUBISHER

Sumario

No dejes que el planeta llore / El mundo animal / Lectura al aire libre / Los poetas nunca mueren / Exposición Bubisher en colegios asturianos / Momentos para compartir / La lupa del refugiado / La música no tiene fronteras / Ayuntamiento de El Espinar / Un día en la radio / De todos y para todos / Otro año más: por un Sáhara libre / Nuevo bibliobús rumbo a Smara / Nuevas iniciativas / ¿Pena o gozo? / Resistir y vencer / Gala del lector en Herencia / El Bubisher ante la "alerta terrorista".

NO DEJES QUE EL PLANETA LLORE

Nadie sabe mejor que los saharauis lo que es vivir en un desierto. Ellos viven en el desierto del desierto, en la infértil hamada. Y este curso, en las bibliotecas del Bubsiher, se va a trabajar en el medio ambiente. Saben también que el plástico ha invadido las calles de los campamentos, y el estómago de las cabras que andan sueltas, comiendo lo que pueden.

En la biblioteca de Ausserd, Enhamed reunió a un buen grupo de chavales asiduos para leerles el libro "Elige el verde", en el que se dan muchas ideas para preservar el medio ambiente. Al acabar la lectura, todos se pusieron manos a la obra para confeccionar una preciosa pancarta, con la frase "No dejes que planeta llore".

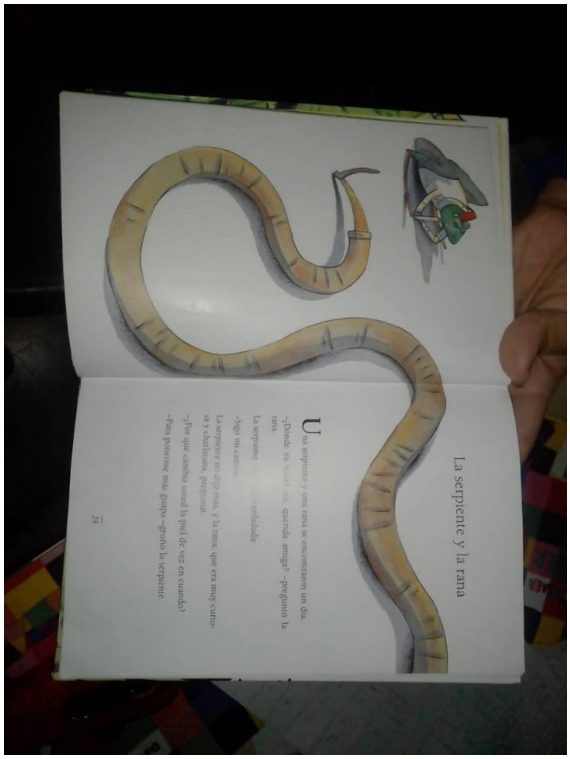
"También les enseñamos a apreciar el entorno plantando árboles y cultivando plantas, una forma de ligar a los niños a la biblioteca, para que ellos mismos rieguen sus plantas", dicen Sahla y Alghailani. Los niños de Bojador han

entendido muy bien lo que contamina y lo que mejora la calidad de vida y lo han plasmado en un precioso mural.

Y al mismo tiempo, en Smara, un grupo de jóvenes veterinarios de la facultad de Zaragoza, que están desde hace semanas cooperando en sanidad animal, daba una charla en el Nido, sobre el peligro de la ingesta de plásticos por las cabras, y sobre cómo tratar a los animales para evitar enfermedades infecciosas.

También los niños de Dajla se sumaron a esta campaña de apoyo a la mejora del medio ambiente y lo hicieron recogiendo toda la basura que había en los alrededores de la biblioteca. Un magnífico trabajo que aporta, además, una enseñanza que poco a poco va calando y que no es otra que la de mantener el entorno limpio

EL MUNDO ANIMAL



La serpiente y la rana

Una serpiente y una rana se encontraron un día.
–Donde va [illegible] tan, querida amiga? –preguntó la rana.
La serpiente [illegible] cellulada.
–Voy en camino.
La serpiente no dijo más, y la rana, que era muy curiosa y chismosa, preguntó:
–¿Por qué cambia usted la piel de vez en cuando?
–Para ponerme más guapa– gruñó la serpiente.

19

Dos cuentos, “La serpiente y la rana” e “Iyoke”.lectura escenificada. La mirada asombrada de los niños y su fascinación por los animales. Todo se sumó en las bibliotecas de Smara y Auserd. Muchas preguntas, muchos deseos de saber cómo viven los animales de la sabana africana. Es lo que tienen los cuentos bien contados, permiten entrar en mundos desconocidos y transitar por ellos, descubriendo la vida de otros seres en otros espacios. Y, cuando se vuelve a la realidad, la imaginación y la capacidad de recrear lo aprendido generan pequeñas obras de arte, algunas individuales, como la jirafa

modelada en plastilina por un pequeño lector de Auserd y otras colectivas, como la serpiente que construyeron los lectores de Smara.

LECTURA AL AIRE LIBRE

Todos los niños tienen derecho a disfrutar de la lectura y las bibliotecas están abiertas para todos ellos. Pero quien conoce los campamentos sabe que las distancias entre las distintas dairas son enormes y que, por este motivo, muchos niños no pueden desplazarse hasta ellas, así es que ellas se desplazan hasta los niños en el bibliobús. Eligen un lugar abierto y el bibliotecario lo aparca. La sombra que proyecta se convierte en una enorme alfombra. La magia está servida. Un libro se abre y el motor de la imaginación hace que todos emprendan un viaje hacia otros mundos subidos en la alfombra voladora.

Para todos ellos es una experiencia maravillosa, que solo es posible gracias a que cada biblioteca cuenta con un bibliobús y con unos bibliotecarios magníficos

LOS POETAS NUNCA MUEREN

Se ha ido un gran hombre y uno de los mejores poetas saharauis: Badi. Su voz se ha callado, pero sus palabras, sus poemas y sus enseñanzas pervivirán en la memoria individual y colectiva de un pueblo que ama a sus poetas, que bebe de su legado, que reconoce en ellos la sabiduría.

Badi deja a su pueblo una herencia infinitamente más poderosa que lo material y efímero. Porque su poesía es luz y es camino.

EXPOSICIÓN BUBISHER EN COLEGIOS ASTURIANOS

BiblioVeneranda.lab es una biblioteca escolar singular que está, entre otras cosas, impulsando una Red de Bibliotecas Escolares 3.0 en Asturias (nos reunimos una vez al mes desde hace dos años) en el CPR de Las Cuencas y somos bibliotecas escolares de primaria y secundaria, rurales y urbanas…

Una de las actividades que compartimos es esta exposición conmemorativa de los 10 años del Bubisher que nos llega desde el CP de Salinas y después irá al CRA Alto Nalón y otras de esa red.

Exposición en el CP Manuel Álvarez Iglesias de Salinas

BiblioVeneranda.lab lleva años colaborando con El Bubisher y en este mes de noviembre, la exposición marca el inicio de nuestro" mes de la solidaridad "que este año se enmarca en nuestro proyecto sobre Cambio climático.

Exposición en BiblioVeneranda.lab

Los refugiados en los campamentos de Tinduf son una muestra de la injusticia que vive el pueblo Saharaui y cómo sobrevivir en esta emergencia climática.

A lo largo de la semana pasarán todos los alumnos, las familias lo harán el jueves por la tarde. Además, se organizan actividades de concienciación a cargo de una de las profesoras de infantil que es madre acogedora de niños saharauis desde hace 15 años.

Quedamos a la espera de que os deis una vuelta para verla con calma y comentarlo más extensamente

Muchas gracias ***Rosa Piquin*** Coordinadora Bibliotecas Escolares

MOMENTOS PARA COMPARTIR

Decir Ricardo Gómez, es decir escritor, matemático, profesor y uno de los fundadores del Proyecto Bubisher. Su compromiso con el Sahara le ha llevado en múltiples ocasiones a los campamentos donde, además de trabajar activamente en las bibliotecas, ha encontrado historias tan hermosas como » El cazador de estrellas»

Mañana presentará en la librería Muga de Madrid su libro » El dulce olor del diablo». Sin duda, se abrirá un interesantísimo coloquio entre el escritor y los asistentes al acto. Porque en estos momentos de incertidumbre, la literatura es una bocanada de aire fresco.

Estáis todos invitados.

LA LUPA DEL REFUGIADO

Aman la fotografía y buscan contar historias de su pueblo y de su gente a través de imágenes. Son catorce chicos y chicas que canalizan sus inquietudes culturales compartiendo experiencias. Han formado un grupo de trabajo denominado “La lupa del refugiado” y se reúnen en la biblioteca de Auserd dos veces por semana (domingo y miércoles de 10 a 12)

Su objetivo es hacer una primera exposición de unas 30 fotos como máximo, dedicada a las mujeres saharauis. Cada una de esas fotos será el reflejo de una vida. Y todas ellas, en conjunto, una visión de las mujeres saharauis desde la perspectiva de estos jóvenes entusiastas.

LA MÚSICA NO TIENE FRONTERAS

En la música no existen las fronteras, ni los límites, ni las razas ni las diferencias.

Con esta premisa viajamos a los campamentos, concretamente a Smara, para colaborar con el proyecto Bubisher. Han sido 10 días de estancia muy intensos en los que hemos podido comprobar la maravilla de proyecto, de las personas que lo llevan a cabo y de su profesionalidad. Hemos estado trabajando en las escuelas de la wilaya, desde infantil, hasta secundaria; llevando actividades musicales a los niños y niñas. Por las tardes trabajamos en el Bubisher, realizando cuentacuentos, juegos de mesa, actividades de ocio, y, sobre todo, tocamos nuestros tambores reciclados y otros instrumentos musicales de percusión. Hemos aprendido ritmos de batucada, hemos jugado con el sonido y también con nuestro cuerpo para fabricar música.

Cada día vinieron más niños y niñas, de diferentes edades, y gracias a nuestra presencia en las escuelas, vinieron de nuevas al proyecto.
Ha sido un placer colaborar con el Bubisher y trabajar mano a mano con las personas saharauis que lo llevan día a día. Ha sido maravilloso enseñar ritmos de percusión, pero, más aún, ha sido aprender de cada una de las personas que nos han acompañado.

Mónica Núñez

AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR

«El pasado miércoles mantuvimos la primera reunión con el grupo de vecinos amigos del pueblo saharaui, para establecer una colaboración solidaria y cercana entre nuestro municipio y los campamentos de refugiados saharauis de Tinduf.
Se han puesto sobre la mesa varios proyectos y actividades, como la puesta en marcha de un bibliobús junto a la asociación Bubisher para fomentar el uso del español y la lectura en los campamentos.
Seguiremos trabajando en esta línea y os animamos a colaborar en las actividades y proyectos que están planificando.»
No cabe duda de que El Espinar es un pueblo solidario y que así lo refleja su Corporación Municipal

Muchísimas gracias

UN DÍA EN LA RADIO

Marmada Alien ha asumido con responsabilidad y con ilusión su trabajo de coordinadora de la biblioteca de Dajla. Hace unos días se acercó a la radio local, para explicar a toda la audiencia de la wilaya lo que significa el Bubisher, y cómo se trabaja en las escuelas, en la biblioteca y en las dairas.

Con voz serena y firme, contó que ella y su compañera Suadu trabajan día a día para que la Biblioteca Bubisher de Dajla sea un espacio de cultura abierto a toda la población. Explicó que el programa que desarrollan en los centros escolares está enfocado a potenciar el aprendizaje del español a través de la lectura, la escritura y la expresión oral y anunció que el bibliobús iría por las tardes a las diferentes dairas y que allí también trabajarían en la misma línea.

Hoy, gracias a la radio y a Marmada, en la wilaya de Dajla conocen más y mejor lo que es y lo que significa el Bubisher.

DE TODOS Y PARA TODOS

Romper barreras, saltar hasta enlazar las manos de quienes son diferentes, buscar la manera de conectar con los más pequeñines, de atraer a los adolescentes, de ofrecer a los adultos temas de interés. De conseguir que

ninguno de ellos vaya a las bibliotecas para matar el tiempo, sino para vivirlo y disfrutarlo, solos o en compañía; leyendo, pensando, creando… Todo esto es lo que los bibliotecarios y bibliotecarias del Bubisher se empeñan en conseguir cada día. Y para ello, incluyen en sus programas sesiones semanales con las guarderías y los centros de discapacitados, proyectan charlas y cursos para los jóvenes, atienden las demandas de los libros que quieren leer los adultos, intentando conseguirlos allí cuando se trata de libros en árabe… Todo ello sin descuidar, por supuesto, los clubes de lectura, el trabajo en las escuelas por las mañana y en la biblioteca y las dairas por la tarde. Todo ello con una sonrisa siempre dibujada en su rostro, con una paciencia infinita y con la responsabilidad de quienes saben que expandir la cultura es una forma de luchar por la libertad de su pueblo.

OTRO AÑO MÁS: POR UN SAHARA LIBRE

Otro año más -como desde hace décadas- y convocada por la Coordinadora Estatal Asociaciones Solidarias con el Sahara CEAS-Sahara se celebró en Madrid, en esta ocasión el 16 de noviembre, la manifestación estatal anual en apoyo de la causa saharaui.

El Pueblo saharaui lleva más de 40 años luchando por su derecho a una existencia en paz, reclamando justicia frente a la invasión y ocupación de su Tierra por el reino de Marruecos.

En todo este tiempo se ha tenido que enfrentar a la guerra, al exilio en los campamentos de Tinduf, y a la represión más brutal dentro del Sahara Occidental ocupado, un Territorio que Marruecos invadió por la fuerza y que no le pertenece, incumpliendo las Resoluciones internacionales y saqueando ilegalmente sus recursos naturales.

En esta ocasión el lema de la manifestación y las intervenciones de los oradores se centraron en el apoyo a los presos políticos saharauis condenados a largas penas y que soportan la cárcel en circunstancias terribles con malos tratos e impedimentos para ser visitados por sus familias y sus abogados defensores.

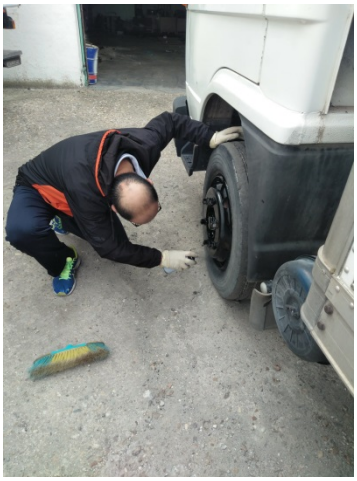
En el ambiente la esperanza, tantas veces frustrada, de que el nuevo Gobierno en vías de formación aborde la cuestión saharaui de un modo diferente y más justo de lo que se ha venido haciendo en todo este tiempo.

A la manifestación acudimos junto a personas llegadas de todo el Estado, muchos bubisheros y bubisheras y nuestro presidente Liman Boisha. Y sobre todo gente joven y animosa. Como puede verse…

NUEVO BIBLIOBUS RUMBO A SMARA

El viejo bibliobús de Smara tras muchos años de servicio, ya no podía más. Tras innumerables viajes a los colegios y a las bibliotecas bubisher estaba agotado. Sus puertas, a modo de caderas, habían sido intervenidas muchas veces con soldaduras y ya se habían vuelto peligrosas para los niños que subían ilusionados a viajar por lejanos países y a disfrutar de aventuras maravillosas a lomos de la lectura. Ahora descansará en el desierto como un viejo elefante.

Pero hete aquí, como en los cuentos, que a un nuevo ser bubi se le ocurrió una idea: Luis Mellado habló con su amigo Vicente Pacios gerente de la empresa Comatrasa y de un chasis de un camión de helados y una caja de un camión de colchones y tras muchas horas de trabajo realizadas gratuitamente ha surgido un nuevo bibliobús que ya ha embarcado en Alicante rumbo a la costa argelina…y después hacia el campamento de Smara.



Ha habido que hacer muchos trámites y a mucha prisa para que pudiera embarcar en la caravana de la Media Luna Roja saharaui

Las bubisheras y bubisheros de Madrid lo han hecho también posible: Luis, Taquete, Pilar, Emilio, José. No ha habido tiempo para pintarlo, pero lo harán en Smara y a buen seguro que Hassana se ocupará de ello.
Cuando llegue a los campamentos os informaremos de nuevo y cuando Vicente le cuente a su nieta India el cuento de “Arena y Agua” o el “Niño de Luz de plata”, ella sabrá –como tantos niños saharauis- que muchas veces los sueños se convierten en realidad…

NUEVAS INICIATIVAS

Bibliotecarios y bibliotecarias saharauis trabajan incansablemente para acercar a las bibliotecas a toda la población. Los niños y niñas tienen cada día lecturas y actividades que les llevan a participar activamente en las propuestas Bubisher, tanto en las bibliotecas como en las escuelas y las dairas. Pero ¿Y los jóvenes? ¿Y los adultos? Este es el reto de este curso
El día 28, en la wilaya de Smara, se proyectará «Patria Dividida», La primera película íntegramente realizada e interpretada por jóvenes saharauis. Ese mismo día, por la mañana, en la wilaya de Dajla tendrá lugar una interesantísima charla sobre el asma, a cargo de personal sanitario saharaui.
El camino se ha abierto y estas nuevas experiencias se irán repitiendo a lo largo del curso.

¿PENA O GOZO? (EN “EL DÍA INTERNACIONAL DE LOS NIÑOS”)

Taleb juega con una rueda que simboliza un coche, y con un amigo. No tiene cachivache de videojuegos, ni tableta, ni tele de plasma. Tiene imaginación simbólica, tiene risa, tiene piernas para correr, energía para iluminar un par de jaimas. Taleb y su amigo son dos niños. Y hoy es su día, un “Día Internacional” más. En el que se hablará de la pobreza, pero se ignorará la riqueza de momentos como este en el que dos niños refugiados baten el record del circuito de la jaima, la riqueza de la imaginación. Siento rabia por la situación del pueblo saharaui, tan olvidado como torturado, siento pena por las necesidades de sus niños, por sus escuelas precarias y por sus cincuenta grados a la sombra, pero siento gozo al contemplar esta foto, al revivir ese instante, porque me habla del poder infinito de la mente del niño. Desde ella, ningún futuro es imposible. Y luchar por hacerla aún más fuerte es una de las cosas más bellas que se pueden hacer en esta vida.

Gonzalo Moure

RESISTIR Y VENCER

El boxeo no es un deporte que incite a la violencia, es una actividad física que requiere concentración, que libera tensiones y estrés y que enseña no a atacar sino a defenderse, lo que mejora el sentimiento de seguridad.

Tradicionalmente se ha asociado a los chicos, pero, en la actualidad, son muchas las chicas que lo practican y todas ellas defienden los beneficios, tanto físicos como mentales, que aporta la práctica de este deporte

En los campamentos, existen en la actualidad dos escuelas de boxeo en Smara y en El Aaiun, y pronto se abrirá una tercera en Bojador, gracias a un proyecto italiano que ha puesto en marcha Sergio Fiorenzano. Y también en estas escuelas las chicas han empezado a practicar este deporte cuyo lema, como vemos en el cartel, es “Resistir y vencer”, que es la idea esencial que define la lucha del pueblo saharaui.

Desde el Bubisher, recomendamos el deporte para todos y en todas sus modalidades, porque sabemos que hacer ejercicio físico mejora, y mucho, el desarrollo intelectual.

En estos días, en los que se habla de la poquísima actividad física que hacen los niños y jóvenes en todo el mundo, queremos impulsar desde nuestras bibliotecas la suma de deporte + lectura, una estupenda fórmula para “resistir y vencer”

GALA DEL LECTOR Y PROYECTO BUBISHER

La Biblioteca Municipal de Herencia (Ciudad Real) celebró el pasado 26 de octubre su tradicional Gala del Lector, acto que sirvió como clausura del “Festival Herencia de las Palabras: El arte de la palabra dicha” y también como reconocimiento a personas y colectivos que, a lo largo del año, han colaborado de manera activa en las actividades organizadas por la Biblioteca. Aunque esta es la 13ª edición de la gala, este año queríamos que fuera también una gala solidaria, por lo que se pusieron a la venta entradas por un euro cuyo destino ha sido el proyecto Bubisher. De este modo pretendíamos aportar un granito de arena económico y, al tiempo, dar visibilidad a la labor que desde esta organización se está haciendo por llevar los libros y la cultura a los campamentos de

refugiados saharauis. Lo recaudado en este acto (162 €) ya ha sido ingresado en la cuenta de la asociación “Escritores por el Sáhara-Bubisher”.
Muchísimas gracias por vuestra impagable labor. Desde esta biblioteca intentaremos seguir trabajando convirtiendo vuestra causa en la nuestra.

Ana Fdez.Conde Diez
Técnico Biblioteca “Miguel de Cervantes”
Herencia Ciudad Real

EL BUBISHER, ANTE LA “ALERTA TERRORISTA”

Cientos de voluntarios españoles han viajado a los campamentos durante los últimos once años para trabajar en el Bubisher, sin que se haya registrado un solo incidente de inseguridad. En 2011 se produjo, es verdad, el secuestro de dos cooperantes españoles y una italiana en Rabuni, un suceso grave y preocupante, y que hizo mucho daño a todos los proyectos solidarios presentes en los campamentos, el nuestro incluido. Desde entonces, en más de una década, nada. O sí: se incrementó la seguridad y la vigilancia, se implantaron las escoltas mixtas para los desplazamientos, se construyeron dos anillos de

seguridad vigilados por Argelia y la RASD, y se limitaron las actividades de riesgo, como salidas a las dunas o los paseos nocturnos.

En suma, siempre nos hemos sentido protegidos, seguros y confiados, aunque siempre respetando las normas y vigilantes, cumpliendo con todas las recomendaciones de las autoridades saharauis.

En las últimas fechas el ministerio de asuntos exteriores español emitió una "alerta terrorista" contra intereses españoles en los campamentos, sin informar previamente a los servicios de seguridad de la RASD, ni, al parecer, a la MINURSO. Este mismo organismo, dependiente de la ONU, asegura no tener ninguna noticia sobre esta situación de riesgo. Tampoco los EEUU, Argelia, o ningún otro actor en la zona. Y tampoco nosotros, pese a ser una asociación legal con el objetivo de cooperar en los campamentos del Sáhara, hemos recibido más información que la que ofrecen los medios de comunicación

La "alerta" se produjo 48 horas antes de que salieran de España cinco vuelos chárter con destino a los campamentos, con cientos de cooperantes y familiares de acogida. Solo el 2% de ellos renunciaron al viaje, sobre todo menores. Los que no han renunciado confiesan su lógica preocupación, pero mantienen su deseo de visitar a sus familias o trabajar en sus proyectos, así como de llevar en sus maletas la ayuda imprescindible para la supervivencia del pueblo saharaui exiliado. Por su parte, la RASD ha redoblado sus medidas de seguridad, para garantizar aún más la integridad de sus visitantes.

Muchas asociaciones y particulares han manifestado su malestar y la opinión de que se ha tratado de una campaña para debilitar el fuerte tejido solidario de los españoles con los saharauis, pero al mismo tiempo redoblando su

compromiso. Si la intención de la “alerta” era esa, el resultado habría sido el contrario: numerosos medios de comunicación han tenido que informar de la existencia de ese movimiento solidario, y de los viajes de casi quinientas personas a los campamentos en este puente, algo que se repite varias veces al año, sin que sea visible en esos mismos medios.

Paradójicamente, dos días después de la “alerta” se han producidos dos atentados terroristas en Inglaterra y Bélgica, sin que el ministerio haya emitido, ni antes ni después, la recomendación de no viajar a estos u otros países europeos. No hace mucho dos jóvenes escandinavas fueron decapitadas en Marruecos por terroristas, por el “delito” de vestir shorts. Tampoco hubo recomendación alguna de nuestro ministerio.

El terrorismo es ejercido por la extrema derecha del Islam, no por el Islam. Y el fundamentalismo se combate con cultura. Por eso, el Bubisher mantiene intactos todos sus proyectos; aún más, se refuerza en sus objetivos, y se compromete todavía más en seguir creciendo, para que toda la población saharaui disponga de una biblioteca pública y todos sus escolares disfruten del trabajo diario de las bibliotecarias y monitores saharauis en los centros escolares.

Seguimos manteniendo nuestra oferta para voluntarios españoles que quieran colaborar en el proyecto para reforzar los conocimientos del personal saharaui, pero precisamente en estos días estábamos ya reforzando los protocolos necesarios para viajar a los campamentos, incluyendo la seguridad.

En suma, con el deseo de que todas las familias y cooperantes que se encuentran esta semana en los campamentos completen su viaje sin incidentes, queremos dejar claro que el Bubisher, como muchos otros proyectos, seguirá adelante, con energía renovada.

Pedimos a los potentes y ricos medios que se hicieron eco de la “alerta” que viajen a los campamentos, para que comprueben allí mismo todas las medidas de seguridad implantadas por las autoridades saharauis, y el riguroso cumplimiento de las mismas por parte de los cooperantes, y así poder informar y tranquilizar a sus lectores y oyentes, después de haber causado tanta preocupación y angustia. Por supuesto, serán bienvenidos en las cuatro bibliotecas del Bubisher, y nos encantaría que les contaran también a sus lectores y oyentes que así, con cultura, se lucha contra el fundamentalismo y el fanatismo.

Por último, ya que los focos se han centrado en los campamentos, queremos reclamar una vez más de nuestro gobierno que cumpla con el mandato de la ONU de impulsar el referéndum de autodeterminación, al que tienen derecho los saharauis, como lo tuvieron antes todos los países africanos, incluyendo Marruecos, que mantiene la invasión del Sáhara Occidental y reprime dictatorialmente a los saharauis en su propia tierra. Paradójicamente, lo que parecía dañar al futuro de los refugiados, debería convertirse en un impulso para la resolución de su anhelo de volver a su patria, después de 43 años de exilio.

Es el momento.